

Mitteilung des EPI und CEIPI über eine Grundausbildung im europäischen Patentrecht

1. Die Ergebnisse der Europäischen Eignungsprüfung für die beim EPA zugelassenen Vertreter sind bisher nicht zufriedenstellend (siehe ABI. EPA 7/1985 S. 229). Das Institut der beim EPA zugelassenen Vertreter (EPI) und das Institut für internationalen gewerblichen Rechtsschutz der Universität Straßburg (CEIPI) haben gemeinsam überlegt, wie diesem Mißstand abgeholfen werden kann.

Sie sind zu dem Ergebnis gekommen, daß den Interessenten eine Ausbildung angeboten werden sollte, die im Prinzip in 2 Stufen durchgeführt werden könnte:

- einer systematischen Grundausbildung im europäischen Patentrecht, die etwa gleichzeitig mit dem Eintritt des Kandidaten in eine Patentanwaltskanzlei oder Patentabteilung beginnen und etwa 2 Jahre dauern könnte. Diese Grundausbildung sollte dezentral am Ort der Berufsausübung und neben der Berufstätigkeit erfolgen;

- einer weiteren Ausbildung, die der Vervollkommnung der Kenntnisse und speziell der Vorbereitung auf die Eignungsprüfung dienen soll.

Die vorliegende Mitteilung befaßt sich nur mit der Grundausbildung und nicht mit der weiterführenden Ausbildung.

2. CEIPI hat Vorbereitungen getroffen, eine etwa 2 Jahre dauernde berufsbegleitende Grundausbildung im europäischen Patentrecht an verschiedenen Orten der Vertragsstaaten zu organisieren.

3. Diese Grundausbildung ist in erster Linie für Personen gedacht, die sich beruflich mit dem europäischen Patentrecht befassen und ggf. auch die Eignungsprüfung als zugelassene Vertreter vor dem EPA ablegen wollen.

4. Die Ausbildung soll nicht wie ein üblicher Unterricht gestaltet werden, sondern in einem Selbstunterricht mit Unterstützung ortsansässiger "Tutoren" bestehen. Diese Tutoren, erfahrene Fachleute auf dem Gebiet des europäischen Patentrechts, sollen in zeitlichen Abständen von zwei Wochen Anleitungen zum Studium geben und dabei etwa 3 Stunden lang die inzwischen bearbeiteten Themen und Fälle mit den Teilnehmern diskutieren und deren Fragen beantworten.

5. Grundlage der Ausbildung ist ein von EPI und CEIPI ausgearbeiteter Themenkatalog, der sämtliche Prüfungsgebiete der europäischen Eignungsprüfung umfaßt.

Notice from EPI and CEIPI concerning basic training in European patent law

1. The unsatisfactory pass rates in the European Qualifying Examination for professional representatives before the EPO (cf. OJ 7/1985, p. 229) have led the Institute of Professional Representatives before the EPO (EPI) and the Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle (CEIPI) of the University of Strasbourg jointly to consider ways of remedying this situation.

Their conclusion is that training should be available, in principle in two stages as follows:

- systematic basic training in European patent law, provided locally and lasting for about two years, preferably starting at the same time as and running in parallel with the candidate's training with a professional representative or patent department;

- top-up training tailored to the needs of candidates for the European Qualifying Examination.

This notice relates only to the former.

2. CEIPI has taken preparatory steps towards providing such training at various locations throughout the Contracting States.

3. The scheme is intended primarily for those with a professional interest in European patent law and perhaps also planning to take the European Qualifying Examination.

4. Training will take the form of private study supervised by local tutors, all experienced specialists in European patent law, who at two-week intervals will set certain topics for study, at the same time spending about three hours discussing topics previously set and answering questions.

5. The list of topics to be covered will be drawn up by the EPI and CEIPI and cover the whole European Qualifying Examination syllabus.

Communication de l'EPI et du CEIPI relative à l'opportunité d'une formation de base en droit européen des brevets

1. Les résultats de l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'OEB n'ont pas été jusqu'à présent des plus satisfaisants (voir JO OEB 7/1985, p. 229). L'Institut des mandataires agréés près l'OEB (EPI) et le Centre d'études internationales de la propriété industrielle de l'Université de Strasbourg (CEIPI) ont réfléchi ensemble à la manière de remédier à cette situation.

Ils sont parvenus à la conclusion qu'il conviendrait d'offrir aux personnes intéressées la possibilité de recevoir une formation, susceptible en principe de se dérouler en deux étapes, à savoir:

- une formation systématique de base en droit européen des brevets, devant commencer autant que possible en même temps que la formation reçue par le candidat dans un cabinet de mandataire agréé ou dans un service brevets, et pouvant durer environ deux années. Cette formation de base devrait avoir lieu de façon décentralisée, là où s'exerce la profession et à côté de celle-ci;

- une formation complémentaire destinée à parfaire les connaissances et spécialement conçue comme préparation à l'examen de qualification.

De ces deux étapes, formation de base et formation complémentaire, seule la première est concernée par la présente communication.

2. Le CEIPI a fait des préparatifs en vue d'organiser en différents endroits sur le territoire des Etats contractants une formation de base en droit européen des brevets devant durer environ deux années et accompagnant l'exercice de la profession.

3. Cette formation de base s'adresse principalement aux personnes qui, de par leur profession, sont amenées à s'occuper de questions relatives au droit européen des brevets et qui, le cas échéant, projettent en outre de se présenter à l'examen de qualification des mandataires agréés près l'OEB.

4. Loin d'être conçue comme un cours magistral, cette formation fera appel à l'initiative du candidat, placé sous la supervision d'un "tutor" local. Les "tuteurs", praticiens expérimentés du droit des brevets européens, auront tous les quinze jours avec les participants une séance d'environ trois heures au cours de laquelle les thèmes et cas étudiés dans l'intervalle seront discutés; il sera également répondu aux questions posées, et de nouveaux sujets seront proposés à la réflexion.

5. Une liste de thèmes élaborée par l'EPI et le CEIPI donnera l'orientation de cette formation; elle portera sur l'ensemble des domaines concernés par l'examen européen de qualification.

CEIPI stellt einen detaillierten Ausbildungsplan für die einzelnen Themen auf und gibt die für die Behandlung vorgesehene Zeit an.

Den einzelnen Themen werden folgende Angaben beigelegt: einschlägige Artikel und Regeln des EPÜ sowie dazugehörige Vorschriften, Fundstellen der Richtlinien für die Prüfung im EPA, Fundstellen des Themas in bestimmten führenden Kommentaren und Büchern in französischer, englischer und deutscher Sprache.

Ferner wird zusätzliches, unveröffentlichtes Material zur Verfügung gestellt, das für das jeweilige Thema von Bedeutung sein kann. Es handelt sich dabei vor allem um Ausbildungsunterlagen und Fallstudien von CEIPI und dem EPA sowie um Unterlagen anderer Organisationen mit Analysen und Zusammenfassungen von Beschwerdeentscheidungen des EPA.

Falls gewünscht, können für Einzelthemen in Zusammenarbeit mit erfahrenen Professoren von CEIPI kurze Seminare stattfinden.

6. Während der Ferienzeit findet kein Unterricht statt (Mitte Dezember bis Mitte Januar, Mitte Juni bis Ende September und während der beiden Osterwochen).

7. Die Ausbildungskurse sollen in den Städten der EPU-Vertragsstaaten stattfinden, in denen mindestens drei Interessenten daran teilnehmen wollen und ein geeigneter Tutor zur Verfügung steht.

8. Die Teilnahme an diesen Kursen ist selbstverständlich freiwillig und keine Voraussetzung für die Zulassung zur Eignungsprüfung.

9. Der Unkostenbeitrag beträgt pro Teilnehmer im Jahr 5 000 französische Francs, also für die 2 jährige Ausbildung 10 000 Francs.

10. Es wird darauf hingewiesen, daß diese dezentralisierten Grundkurse nur eine Grundausbildung darstellen. Die Eignungsprüfung erfordert noch eine weitere intensive Fortbildung. Die Grundkurse ersetzen auch nicht die jährlich im Dezember und Januar von CEIPI organisierten 2 Kurse von je einer Woche, die weiterhin u.a. als eine unmittelbare Vorbereitung für die Eignungsprüfung gedacht sind.

11. Es ist beabsichtigt, mit den Grundkursen ab Oktober 1987 zu beginnen.

Um einen Überblick über die Zahl der Teilnehmer und die in Betracht kommenden Orte zu gewinnen, werden die

CEIPI will draw up a detailed training study schedule for each topic, indicating the amount of time required.

The following information will also be supplied for each topic: relevant EPC Articles and Rules, and related provisions, extracts from the Guidelines for Examination in the EPO, extracts from various major commentaries and other publications in English, French and German, relevant unpublished material, primarily in the form of CEIPI and EPO training course documentation and case studies, together with material from other sources analysing and summarising EPO Board of Appeal decisions.

Experienced CEIPI professors will also be available to hold brief seminars on particular topics, if desired.

6. There will be no tuition during holiday periods (mid-December to mid-January, the two Easter weeks and between mid-June and the end of September).

7. Courses will be held in towns throughout the Contracting States if there is a minimum of three participants and a suitable tutor is available.

8. Attendance is entirely voluntary, and not a requirement for admittance to the European Qualifying Examination.

9. The cost will be FF 5 000 per person per year (FF 10 000 for the two-year course).

10. Readers are reminded that these courses represent only basic training and that the European Qualifying Examination requires further intensive study. Nor is this basic training intended to replace the two one-week courses that will continue to be organised by CEIPI in December and January prior to the European Qualifying Examination.

11. It is planned to start the courses described in October 1987.

To give the organisers some idea of likely numbers and suitable centres, those interested or requiring further

Pour chacun de ces thèmes, le CEIPI établit un programme de formation détaillé, en indiquant dans quel délai il convient de l'achever.

Les informations suivantes sont fournies pour chaque thème: articles et règles pertinents de la CBE ainsi que dispositions complémentaires à observer, références aux Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, références au thème concerné dans des commentaires et des ouvrages faisant autorité et rédigés en français, en anglais et en allemand.

Les participants disposeront en outre d'une documentation annexe, non publiée, susceptible de présenter un intérêt pour le thème traité. Il s'agira principalement de documents didactiques et d'études de cas, communiqués par le CEIPI et l'OEB, ainsi que de documents provenant d'autres organismes et comportant des analyses et des résumés de décisions des chambres de recours de l'OEB.

Si le voeu en est exprimé, de courts séminaires pourront être organisés sur des thèmes distincts, en collaboration avec des professeurs du CEIPI particulièrement versés dans ces questions.

6. Lors des périodes coïncidant avec des vacances (de mi-décembre à mi-janvier, de mi-juin à fin septembre et pendant les deux semaines de Pâques), les séances de formation n'auront pas lieu.

7. La formation est en cours de se dérouler dans les villes des Etats contractants de la CBE dans lesquelles au moins trois personnes sont intéressées et où un "tutor" qualifié peut se charger de la suppression.

8. La participation à cette formation est bien entendu facultative et ne constitue pas une condition préalable d'inscription à l'examen de qualification.

9. Le montant de la contribution annuelle de chaque participant aux frais de formation s'élève à 5 000 francs français, soit 10 000 francs pour la durée de la formation qui s'étend sur une période de deux années.

10. Il convient de souligner que cet enseignement décentralisé ne constitue qu'une formation de base, qu'il importe de compléter par un perfectionnement intensif, en vue de l'examen de qualification. Il ne remplace pas davantage les deux cours d'une semaine chacun que le CEIPI continuera d'organiser chaque année en décembre et en janvier l'examen de qualification.

11. Il est prévu de commencer la formation de base en octobre 1987.

Les personnes intéressées sont invitées à prendre contact le plus rapidement possible avec le CEIPI, afin que les

Interessenten gebeten, sich möglichst bald an das CEIPI zu wenden.

Schreiben Sie bitte - auch für weitere Informationen - an:

Mme Pouvaty, CEIPI, Université Strasbourg III, Place d'Athènes, 67000 Strasbourg, Tel. 88/61 56 04 oder 86/61 18 18.

details should contact CEIPI at the following address:

Mme Pouvaty, CEIPI (Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle), Université Strasbourg III, Place d'Athènes, F - 67000 Strasbourg, (Tel.: (88) 61 56 04 or (88) 61 18 18).

organisateurs puissent évaluer le nombre de participants et déterminer les centres de formation éventuels.

A cet effet, et pour de plus amples informations, prière d'écrire à:

Mme Pouvaty, CEIPI, Université Strasbourg III, Place d'Athènes, 67000 Strasbourg, tél. 88/61 56 04 ou 88/61 18 18.